

旅遊附屬帳
CONTA SATÉLITE DO TURISMO
TOURISM SATELLITE ACCOUNT
2010

如欲索取進一步資料，可聯絡
統計暨普查局文件暨資料傳播中心

Para efeitos de informação contacte o
Centro de Documentação e Difusão de Informação da DSEC
*Further information can be obtained from the
Documentation and Information Centre of the Statistics and Census Service*

澳門宋玉生廣場 411 - 417 號皇朝廣場 17 樓

電話：8399 5311

傳真：2830 7825

Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n° 411- 417,

Edif. Dynasty Plaza, 17º andar, Macau

Telefone: 8399 5311

Fax: 2830 7825

Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, No. 411-417,

Dynasty Plaza, 17th floor, Macao

Telephone : 8399 5311

Fax : 2830 7825

電郵：info@dsec.gov.mo

E-Mail: info@dsec.gov.mo

網址：www.dsec.gov.mo

Website: www.dsec.gov.mo

官方統計

Estatística Oficial

Official Statistics

倘刊登此等統計資料，須指出資料來源

A reprodução destes dados só é permitida com indicação da fonte

Reproduction of these data is allowed provided the source is quoted

編輯：統計暨普查局
澳門，二零一四年二月
圖表設計：統計暨普查局
印刷：統計暨普查局

Editor: DSEC
Macao, Fevereiro de 2014
Design Gráfico: DSEC
Impressão: DSEC

Published by: DSEC
Macao, February 2014
Design : DSEC
Printed by: DSEC

目錄
Índice
Contents

結果分析	5
Análise dos resultados	11
Analysis of Results	17
編制方法	8
Nota metodológica.....	14
Methodology	20
詞彙解釋	9
Explicação dos termos.....	15
Glossary	21

白頁

Página vazia

Blank page

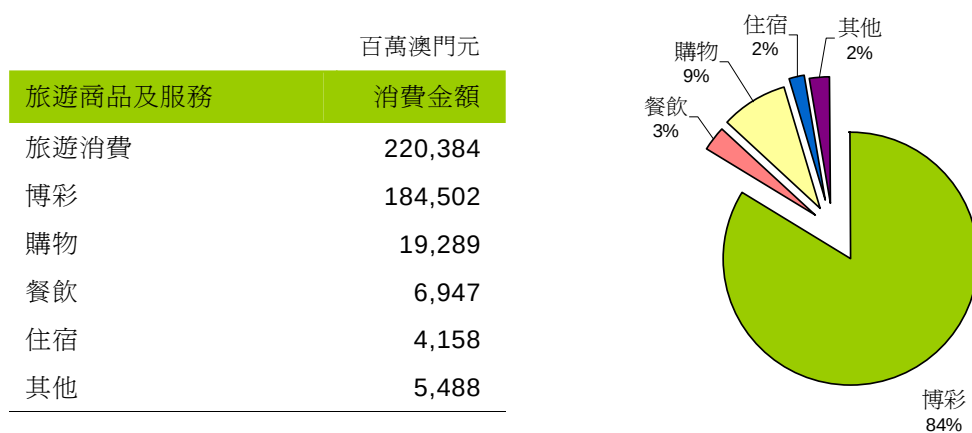
結果分析

長期以來，旅遊是澳門主要的經濟活動之一，隨著訪澳旅客持續增加，旅遊設施陸續落成，社會各界高度關注旅遊對經濟的實際貢獻；然而，旅遊並不是一般行業，旅遊活動橫跨多個不同行業，這些行業的服務對象多包括本地居民和旅客，因此，在計算旅遊產值方面會跟一般行業的方法有所不同。統計暨普查局參照聯合國世界旅遊組織的建議，利用「旅遊附屬帳」，將國民經濟帳目內直接與旅遊活動相關的數據重新整理，編制澳門首份旅遊附屬帳，主要目的是透過旅遊商品及服務的供應和需求，綜合計算旅遊活動對澳門經濟的直接貢獻。

澳門首份旅遊附屬帳的參考期為 2010 年。按照國際建議及考慮澳門的實際情況，將訪澳旅客的主要消費分為：博彩、購物、飲食、住宿、客運及旅行社服務六大類。

評估旅遊活動的經濟貢獻必須先量化旅客需求，計算旅遊消費，即旅客在澳門購買作為自用或送贈他人的商品及服務的金額。根據旅客消費調查，以及與旅遊相關行業的年度統計結果，2010 年旅客在本澳的旅遊消費為 2,204 億元（澳門元，下同），其中博彩消費為 1,845 億元（佔總數 84%），購物消費為 193 億元（佔 9%）。

旅遊消費及分類結構



為詳細計算旅遊活動直接為澳門帶來的經濟效益，旅遊附屬帳須獨立計算旅客支付商品及服務提供者的**直接旅遊消費**。旅客購物支付的金額包括商品的成本及零售商提供的服務，而旅遊附屬帳只計算旅客直接使用零售商提供的服務，因此，旅客消費應扣除商品成本，只有零售毛利會被視作零售業產值而包括在直接旅遊消費內。2010 年旅遊消費減去商品成本的直接旅遊消費為 2,077 億元。

除旅客需求外，亦須計算旅遊商品及服務的供應價值，利用供求兩者的關係評估旅遊的經濟效益。旅遊商品及服務的供應價值可從提供者的生產總值數據計算，根據各行業的年度統計及行政資料，有關的旅遊商品及服務供應總額為 2,288 億元；其中，博彩服務的供應價值為 1,897 億元，餐飲服務為 169 億元。

旅遊商品及服務的供應總額

百萬澳門元

旅遊商品及服務	供應價值
供應總額	228,789
博彩	189,717
餐飲	16,926
零售	9,955
住宿	6,880
客運	4,487
旅行社	823

由於進位關係，各小項之和與總數可能出現差異。

事實上，旅遊商品及服務的服務對象同時包括本地居民及旅客，其供應總額仍包含提供予本地居民的部分，因此，必須結合旅客需求的資料方能正確評估旅遊的經濟貢獻。旅遊附屬帳採用直接旅遊消費與旅遊商品及服務價值計算**旅遊比率**，是反映旅遊活動的直接經濟貢獻一項重要指標。旅遊比率相等於直接旅遊消費佔旅遊商品及服務供應價值的百分比，百分比越高，表示旅客使用的比例越大，對有關商品及服務供應的影響越重要。

2010 年總體旅遊比率為 90%，反映澳門有九成的旅遊商品及服務為旅客使用；其中，博彩服務的旅遊比率高達 97%，旅行社及客運服務的旅遊比率分別為 88%及 85%。

儘管住宿服務主要由旅客使用，但博彩營運商提供予旅客的免費住宿費用為 22 億元。扣除相關價值後計算，住宿服務的旅遊比率為 60%；此外，反映由旅客自行付費的餐飲服務的旅遊比率亦僅為 41%。

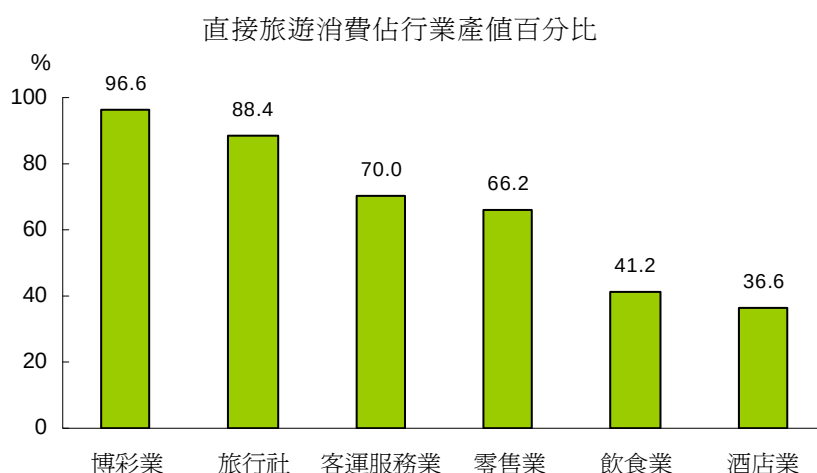
按旅遊商品及服務分類的旅遊比率

%

旅遊商品及服務	旅遊比率
總體比率	90.4
博彩	97.3
旅行社	88.4
客運	85.0
零售	66.2
住宿	60.4
餐飲	41.0

旅遊商品及服務多由特定的行業提供予旅客使用，但須要留意是部分的旅遊商品及服務亦可以由某一行業同時提供，例如：酒店業可同時為旅客供應住宿及餐飲服務；因此，除計算旅遊商品及服務的旅遊比率外，旅遊附屬帳亦通過直接旅遊消費佔行業產值的百分比，以反映各行業對旅遊的依賴程度，百分比越高，表示有關行業越倚重旅遊活動。

2010 年旅客在博彩的直接消費佔博彩業產值 97%，顯示博彩業非常依賴旅遊活動，而旅行社（88%）及客運服務（70%）亦高度倚重旅客。值得關注是直接旅遊消費只佔酒店業產值 37%，主要是部分旅客使用的住宿服務是由博彩營運商支付，加上酒店業的住宿及餐飲收益僅佔總收益 68%，拖低直接旅遊消費佔酒店業產值的百分比。



利用與旅遊相關行業的增加值，以及直接旅遊消費佔行業產值的百分比，計算 2010 年旅遊增加值總額為 518 億元，佔當年本地生產總值（1,479 億元）35%。

旅遊相關行業增加值總額

	百萬澳門元
旅遊增加值	
總數	51,831
博彩業	41,171
零售業	4,688
酒店業	2,477
飲食業	2,035
客運服務業	973
旅行社	487

整體而言，旅遊附屬帳利用旅客需求與各類旅遊商品及服務的供應，計算整體旅遊活動對經濟的直接貢獻及重要性。在六大類旅遊消費項目中，博彩服務無論在直接旅遊消費、旅遊比率及行業旅遊增加值方面皆為各項之首，說明博彩業是高度依賴入境旅客，以及旅遊活動對該行業影響極為重要。

編制方法

旅客消費調查是編制旅遊附屬帳的主要資料來源，該項調查自 2010 年起擴大樣本的數目，收集的資料足以提供編制首份旅遊附屬帳；同時，結合經濟場所年度調查及行政資料等數據，估算旅遊商品及服務的供應與需求，從而評估旅遊活動對本澳經濟的直接貢獻。

參考聯合國世界旅遊組織的建議及按實際情況分析，選定的旅遊商品及服務包括有博彩、購物、餐飲（包括酒店的餐飲服務）、住宿、客運及旅行社服務。有關計算購物（亦即零售服務）及旅行社服務的處理方法如下：

- 零售服務

在國民經濟體系中，個人購買零售物品所支付的金額實際上包含零售商的毛利、批發商/代理商的毛利及生產商所收取的金額。在計算零售服務的供應時，僅指零售商向旅客直接提供服務的價值，所以只有零售毛利被視為零售業的產值。

- 旅行社服務

在旅遊附屬帳的框架下，旅行社作為服務提供者，其產值僅指旅行社為顧客安排住宿、交通或行程等所賺取的服務費或毛利。相關的住宿服務、交通服務及餐飲服務等產值則已計算在各行業的產值中。

根據聯合國世界旅遊組織的建議，旅遊消費及旅遊增加值是旅遊附屬帳的兩項主要經濟指標。旅遊消費是指旅客購買作自用或送贈他人的商品及服務消費；而旅遊增加值則用以反映旅遊活動對本地經濟的貢獻。

旅遊附屬帳的具體編制方法如下：

- 採用旅客消費調查、經濟場所年度調查及行政資料，按各旅遊商品及服務分類推算旅遊消費及直接旅遊消費；
- 使用經濟場所年度調查及行政資料計算旅遊相關行業的旅遊商品及服務供應價值；
- 按每項旅遊商品及服務推算直接旅遊消費佔有關供應的百分比，計算旅遊比率，以量度每項商品及服務的供應價值中旅客使用的比重；
- 利用經濟場所年度調查中旅遊相關行業的增加值，以及直接旅遊消費佔行業產值的百分比，推算旅遊增加值。

詞彙解釋

旅遊商品及服務

該商品及服務使用對象主要為旅客，例如住宿服務、餐飲服務等。倘若旅客再沒有需求，此商品及服務的產出便會大幅減少。

旅遊消費

旅客在本澳購買作自用或送贈他人的商品及服務消費金額，包括由旅客或他人（如：親友或僱主）支付的消費，但不包括捐款、購買固定資產及用作出售商品的支出。

直接旅遊消費

指旅遊消費減去商品成本後的旅客支出。由於旅客在購物時，只計算零售商對旅客直接提供的零售服務，因此在估算直接旅遊消費時，不包括旅客間接支付的商品成本。

旅遊商品及服務的供應價值

指旅遊商品及服務的生產價值加進口值及稅項，但由於編制生產價值時已包含其進口價值，故本附屬帳所指的供應價值實際為生產價值加上稅項。

旅遊相關行業

指直接向旅客提供商品及服務的行業，本附屬帳包括博彩業、飲食業、零售業、酒店業、客運以及旅行社。

旅遊比率

直接旅遊消費佔有關商品及服務供應價值的百分比，用以反映旅客需求佔旅遊商品及服務供應的比重。

旅遊相關行業增加值

旅遊相關行業的生產總額與中間消耗的差額，不管其產出是否全部提供予旅客使用。

旅遊增加值

旅遊相關行業直接提供商品及服務予旅客時，為本地經濟帶來的增加價值。

白頁

Página vazia

Blank page

ANÁLISE DOS RESULTADOS

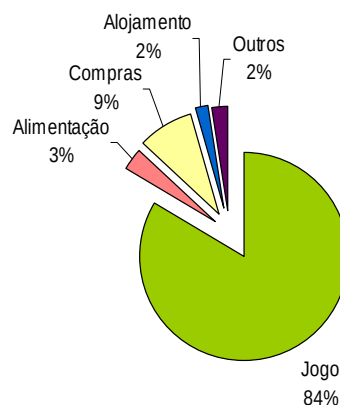
Ao longo dos anos, o turismo tem-se revelado uma das actividades económicas importantes de Macau. A sociedade dá especial atenção à contribuição efectiva do turismo na economia em Macau, dado que o número de visitantes aumenta e a construção de infra-estruturas turísticas cresce continuamente. O turismo não é um ramo de actividade económica simples, isto é, compreende um vasto leque de actividades económicas que servem quer os residentes locais, quer os visitantes, assim, estima-se a produção económica do turismo com métodos diferentes dos utilizados nos outros ramos de actividade económica simples. Por essa razão, a Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC), reorganizou os dados relacionados directamente com o turismo das contas nacionais para compilar a primeira Conta Satélite do Turismo (CST) de Macau, sob as recomendações da Organização Mundial do Turismo (OMT) das Nações Unidas relativas à compilação da CST e tendo em consideração o contexto local. O objectivo principal da CST é calcular a contribuição directa do turismo na economia de Macau através dos dados relevantes sobre a procura e a oferta de bens e serviços turísticos.

O ano 2010 é o período de referência da primeira conta satélite do turismo de Macau. Com base nas recomendações internacionais e no contexto local, os principais bens e serviços turísticos consumidos pelos visitantes foram classificados em seis grandes categorias, designadamente, jogos, compras, alimentos, alojamento, transporte de passageiros e serviços de agência de viagem.

A fim de avaliar a contribuição económica das actividades turísticas, deve-se quantificar em primeiro lugar a procura dos visitantes, ou seja, estimar o consumo do turismo: o gasto dos visitantes sobre os bens e serviços adquiridos para uso próprio ou para oferecer como presente. Segundo o “Inquérito às Despesas dos Visitantes” e os inquéritos anuais dos ramos de actividade económica relacionados com o turismo, realizados pela DSEC, em 2010 o consumo do turismo receptor foi de 220,4 mil milhões de Patacas, das quais 184,5 mil milhões de Patacas foram consumidas pelos visitantes no ramo do jogo (84% do total) e 19,3 mil milhões de Patacas foram consumidas em compras (9%).

Consumo do turismo receptor e a sua estrutura

Milhões de Patacas	
Bens e serviços turísticos	Consumo
Consumo do turismo receptor	220.384
Jogo	184.502
Compras	19.289
Alimentação	6.947
Alojamento	4.158
Outros	5.488



Para estimar pormenorizadamente o impacto económico directo das actividades turísticas, o consumo directo do turismo feito pelos visitantes aos fornecedores de bens e serviços calcula-se de forma independente na CST. Realça-se que o pagamento de bens adquiridos pelos visitantes incluiu, o custo dos produtos vendidos, bem como o preço dos serviços do retalhista. Para compilar a CST, considera-se apenas o serviço prestado pelo retalhista no consumo directo dos visitantes, razão pela qual deve ser deduzido o custo dos produtos vendidos no consumo dos visitantes, ou seja, apenas a margem de retalho é incluída no valor de produção do comércio a retalho, que faz parte do consumo directo do turismo. Em 2010 o consumo directo do turismo foi de 207,7 mil milhões de Patacas, depois de deduzido o custo dos produtos.

Para além da procura dos visitantes também se calcula o valor de oferta dos bens e serviços turísticos, a fim de avaliar a contribuição económica do turismo com base na relação entre a procura e a oferta. O valor de oferta dos bens e serviços turísticos pode ser calculado com os valores de produção dos fornecedores. Segundo a informação obtida nos inquéritos anuais

aos estabelecimentos económicos realizados pela DSEC e os dados administrativos, o valor de oferta dos bens e serviços turísticos seleccionados atingiu 228,8 mil milhões de Patacas, das quais, 189,7 mil milhões de Patacas foram de serviços do jogo e 16,9 mil milhões de Patacas de serviços de alimentação.

Valor de oferta dos bens e serviços turísticos

Milhões de Patacas

Bens e serviços turísticos	Valor da oferta
Total	228.789
Serviços do jogo	189.717
Serviços de alimentação	16.926
Serviços de comércio a retalho	9.955
Serviços de alojamento	6.880
Serviços de transporte de passageiros	4.487
Serviços de agências de viagem	823

Os totais não perfazem o somatório de todos os valores, devido a arredondamentos

De facto, os bens e serviços turísticos são consumidos quer por residentes de Macau quer por visitantes. Pelo que, o valor de oferta total destes inclui ainda a parcela fornecida aos residentes locais. Assim, deve ser incorporada a informação sobre a procura dos visitantes no sentido de avaliar correctamente a contribuição do turismo na economia. O rácio turístico calculado na CST, é a parcela do consumo directo do turismo na oferta de bens e serviços turísticos, e é usado como um dos indicadores importantes para identificar a contribuição económica directa das actividades do turismo. O rácio turístico corresponde à percentagem do consumo directo do turismo face ao valor de oferta dos bens e serviços turísticos, uma maior proporção reflecte que uma parcela mais significativa da oferta é consumida pelos visitantes, ou seja, a oferta dos bens e serviços turísticos desempenham um papel mais importante.

O rácio turístico global foi de 90%, isto é, 90% dos bens e serviços turísticos foi consumido pelos visitantes. Destaca-se que o rácio turístico dos serviços do jogo foi o mais alto, atingindo 97%, enquanto o rácio turístico dos serviços de agência de viagem e de transporte de passageiros foi de 88% e de 85%, respectivamente.

Apesar dos visitantes serem os principais consumidores dos serviços de alojamento, estima-se que ramo do jogo prestou serviços de alojamento gratuito aos visitantes que ascenderam a 2,2 mil milhões de Patacas. Após a dedução desse valor, o rácio turístico calculado com base no consumo directo do turismo nos serviços de alojamento foi apenas de 60%. Da mesma forma, o rácio turístico que reflecte as despesas dos visitantes em serviços de alimentação era apenas de 41%.

Rácio turístico por bens e serviços turísticos

%

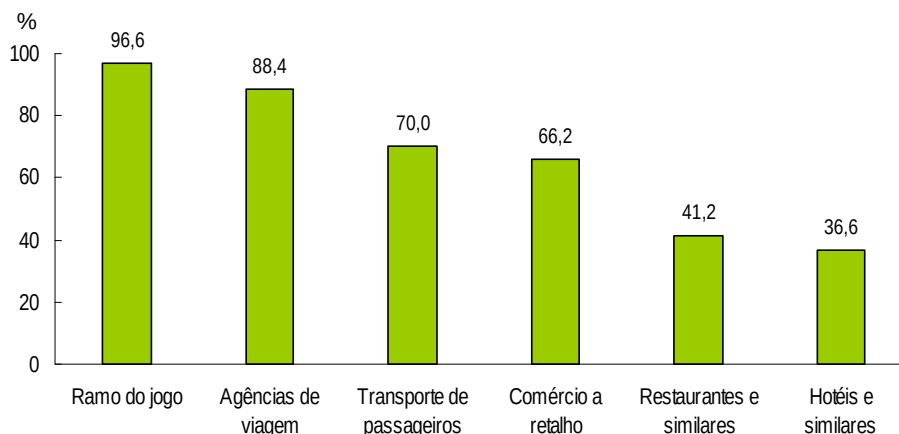
Bens e serviços turísticos	Rácio turístico
Total	90,4
Serviços do jogo	97,3
Serviços de agências de viagem	88,4
Serviços de transporte de passageiros	85,0
Serviços de comércio a retalho	66,2
Serviços de alojamento	60,4
Serviços de alimentação	41,0

A maior parte de bens e serviços turísticos é fornecida aos visitantes por ramos de actividade económica específicos. No entanto, refira-se que um único ramo de actividade económica pode disponibilizar mais de um bem e serviço turístico, como por exemplo, os hotéis e similares prestam tanto serviços de alojamento como serviços de alimentação. Por isso, além do cálculo do rácio turístico dos bens e serviços turísticos, a percentagem do consumo directo do turismo face ao valor da produção dos

ramos de actividade económica será calculada na CST, para obter a dependência destes ramos em relação às actividades turísticas. Quanto maior a percentagem, mais o ramo depende das actividades turísticas.

O consumo directo do turismo no valor da produção do ramo do jogo em 2010 atingiu a 97%, indicando que este ramo depende intensamente das actividades do turismo. Enquanto isso, os visitantes também eram os clientes principais das agências de viagem (88%) e das empresas de transporte de passageiros (70%). Salienta-se que o consumo directo do turismo representou apenas 37% do valor de produção do ramo dos hotéis e similares, razão pela qual o alojamento de alguns visitantes foi fornecido gratuitamente pelos operadores do jogo. Além disso, as receitas totais relacionadas com o alojamento e a alimentação do ramo dos hotéis e similares representaram apenas 68% do total, o que reduziu a percentagem do consumo directo do turismo na produção do ramo dos hotéis e similares.

Percentagem do consumo directo do turismo face ao valor de produção dos ramos de actividades económicas



O valor acrescentado gerado pelo turismo é calculado com base no valor acrescentado dos ramos de actividade turística, bem como na percentagem do consumo directo do turismo face ao valor de produção do respectivo ramo. Em 2010 o valor acrescentado gerado pelo turismo totalizou 51,8 mil milhões de Patacas, representando 35% do PIB (147,9 mil milhões de Patacas).

Valor acrescentado bruto gerado pelo turismo dos ramos de actividade turística

	Milhões de Patacas
	Valor acrescentado gerado pelo turismo
Total	51.831
Ramo do jogo	41.171
Ramo do comércio a retalho	4.688
Ramo dos hotéis e similares	2.477
Ramo dos restaurantes e similares	2.035
Ramo do transporte de passageiros	973
Ramo das agências de viagem	487

Em resumo, a CST estima a importância e a contribuição directa das actividades do turismo na economia, utilizando a procura dos visitantes bem como a oferta de diversos bens e serviços. De entre as seis categorias do consumo do turismo, os serviços do jogo alcançaram o primeiro lugar em termos de consumo directo do turismo, de rácio turístico e de valor acrescentado gerado pelo turismo dos ramos de actividade económica, tal revela que o ramo do jogo depende excessivamente dos visitantes e é significativamente influenciado pelas actividades do turismo.

NOTA METODOLÓGICA

A principal fonte de informação utilizada na compilação da Conta Satélite do Turismo (CST) é o “Inquérito às Despesas dos Visitantes”. Refira-se ainda que desde 2010 o tamanho das amostras aumentou, substancialmente, a informação recolhida a partir do inquérito forneceu uma base adequada para compilar a primeira CST. Além disso, a oferta e a procura de bens e serviços turísticos foi estimada para medir a contribuição económica das actividades do turismo na economia de Macau, incorporando os dados suplementares obtidos através dos inquéritos anuais aos estabelecimentos económicos e a informação administrativa.

Os bens e serviços turísticos que foram seleccionados, sob as recomendações da Organização Mundial do Turismo das Nações Unidas e tendo em consideração o contexto local, compreendem, o jogo, as compras, a alimentação (incluindo os serviços prestados pelos hotéis), o alojamento, o transporte de passageiros e os serviços de agência de viagens. Foram adoptados os seguintes métodos para calcular a informação sobre as compras (isto é, os serviços do comércio a retalho) e os serviços das agências de viagem:

- Serviços do comércio a retalho

No Sistema de Contas Nacionais, o preço de compra dos bens a retalho de consumo privado compreendem, a margem de retalho, a margem do grossista / distribuidor e o preço do produtor. A compilação da oferta do comércio a retalho refere-se apenas ao valor dos serviços fornecidos directamente pelos retalhistas aos visitantes, isto é, apenas a margem de retalho é o valor de produção do comércio a retalho.

- Serviços das agências de viagem

No enquadramento da CST, o valor de produção das agências de viagem enquanto fornecedoras de serviços refere-se apenas ao serviço de custo ou margens recebidas dos clientes pelos serviços de alojamento, transporte, itinerários, entre outros. O valor de produção dos serviços de alojamento, transporte e alimentação está incluído no cálculo da produção dos respectivos ramos de actividade económica.

Em conformidade com as recomendações da Organização Mundial do Turismo das Nações Unidas, o consumo do turismo receptor e o valor acrescentado gerado pelo turismo são os dois principais indicadores económicos da CST. O consumo do turismo receptor refere-se à despesa dos visitantes efectuada na aquisição de bens e serviços quer para consumo próprio quer para oferecer de presente, enquanto que o valor acrescentado gerado pelo turismo mede a contribuição das actividades do turismo na economia de Macau.

A CST compila-se da seguinte forma:

- Estimar o consumo do turismo receptor e o consumo directo do turismo, de diferentes bens e serviços do turismo, usando dados recolhidos a partir do “Inquérito às Despesas dos Visitantes”, dos inquéritos anuais aos estabelecimentos económicos, assim como dos dados administrativos.
- Calcular o valor da oferta dos bens e serviços turísticos fornecidos pelos ramos de actividade económica relacionados com o turismo, usando dados recolhidos nos inquéritos anuais aos estabelecimentos económicos e dados administrativos.
- Calcular a percentagem do consumo directo do turismo na oferta de cada produto e serviço do turismo, isto é, o rácio turístico, para medir a proporção da oferta de cada produto e serviço consumido pelos visitantes.
- Estimar o valor acrescentado gerado pelo turismo, usando os dados do valor acrescentado gerado por cada ramo de actividade económica do turismo obtido pelos inquéritos anuais aos estabelecimentos económicos, assim como a percentagem do consumo directo do turismo no valor de produção de cada ramo de actividade económica do turismo.

EXPLICAÇÃO DOS TERMOS

Bens e serviços turísticos

Os bens e serviços turísticos tais como os serviços de alojamento, de restauração, etc. são consumidos, principalmente, por visitantes. A produção destes bens e serviços reduzir-se-ia bastante na ausência da procura dos visitantes.

Consumo do turismo receptor

Refere-se à despesa de visitantes efectuada na aquisição de bens e serviços em Macau, quer para consumo próprio, quer para oferecer a outrem, incluindo as despesas feitas pelos visitantes ou o reembolso por outras pessoas (familiares, amigos ou entidades patronais), excluindo contudo, donativos e aquisições de activos fixos ou despesas em compras de mercadorias para revenda.

Consumo directo do turismo

A despesa dos visitantes obtém-se deduzindo o custo de bens vendidos do consumo do turismo receptor. Dos bens adquiridos pelos visitantes, apenas os serviços a retalho fornecidos directamente pelos retalhistas aos visitantes serão considerados. Por conseguinte, o consumo directo do turismo não inclui o custo de bens vendidos pago pelos visitantes.

Valor de oferta de bens e serviços turísticos

A produção de bens e serviços turísticos mais a importação e os impostos. Como a importação já está incluída na compilação da produção, o valor da oferta de bens e serviços turísticos mencionado na CST é de facto a produção mais os impostos.

Ramos de actividade económica associados ao turismo

Refere-se aos ramos de actividade económica que fornecem directamente aos visitantes bens e serviços. Os ramos de actividade económica que se incluem na CST são: jogo, restauração, comércio a retalho, hotéis, transporte de passageiros e agências de viagem.

Rácio turístico

Refere-se à proporção do consumo directo do turismo face ao valor da oferta de bens e serviços do turismo, usado para medir a proporção da procura dos visitantes face à oferta de bens e serviços turísticos.

Valor acrescentado dos ramos de actividade turística

A diferença entre o valor bruto de produção e o consumo intermédio dos ramos de actividade económica relacionados com o turismo, independentemente, de toda a sua produção ser fornecida aos visitantes.

Valor acrescentado gerado pelo turismo

É o valor acrescentado gerado numa economia pelos ramos de actividade relacionados com o turismo, que fornecem bens e serviços directamente aos visitantes.

白頁

Página vazia

Blank page

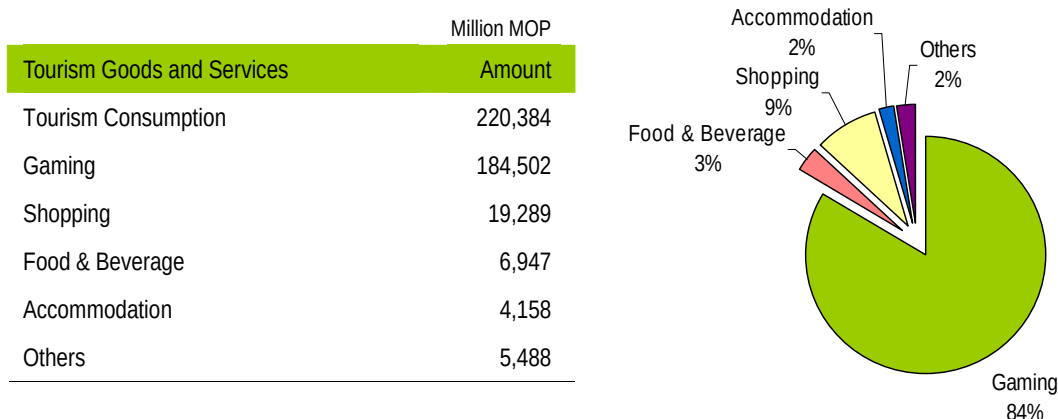
ANALYSIS OF RESULTS

Tourism has always been one of the principal economic activities of Macao. With the growing number of visitor arrivals and successive conclusion of tourism facilities, the actual economic contribution of tourism has been of great concern to the society. Yet, tourism is not an ordinary industry as tourism activities comprise a wide range of economic activities serving both local residents and visitors; hence, the output of tourism cannot be measured in the same approach used for other industries. Under the recommendations of the United Nations World Tourism Organization (UNWTO), the Statistics and Census Service (DSEC) has re-organized the data directly related to tourism in the national accounts to compile the first Tourism Satellite Account (TSA) of Macao, which aims to compile the aggregate direct contribution of tourism activities to the economy of Macao through the supply and demand of tourism goods and services.

The reference period for the first TSA of Macao is 2010. Under the international recommendations and with due consideration of local context, consumption of visitors in Macao is mainly classified into six major categories: Gaming, Shopping, Food & Beverage, Accommodation, Passenger Transport and Travel Agency Services.

In order to evaluate the economic contribution of tourism activities, visitors' demand has to be quantified to measure Tourism Consumption, i.e. the spending of visitors in Macao on goods and services purchased for own use or to give away. According to the results of the Visitor Expenditure Survey and annual surveys of tourism related industries, Tourism Consumption of visitors in Macao amounted to MOP220.4 billion in 2010, of which spending on Gaming totalled MOP184.5 billion (84% of total), followed by Shopping spending at MOP19.3 billion (9%).

Structure and Amount of Tourism Consumption



To better measure the direct impact of tourism activities to the economy of Macao, Direct Tourism Consumption, i.e. spending made directly by visitors to the providers of goods and services, is separately compiled in the TSA. Payment made by visitors in the purchase of goods comprises cost of goods sold and services provided by retailers. In the TSA, only retailers' services directly consumed by visitors is considered; hence, cost of goods sold should be deducted from visitor spending, and only the retail margin is regarded as the output of retail trade and included in Direct Tourism Consumption. In 2010, Direct Tourism Consumption, after deducting the cost of goods sold, amounted to MOP207.7 billion.

In addition to visitors' demand, value of supply of tourism goods and services is also compiled to estimate the economic impact of tourism based on the supply and demand relationship. Value of supply of tourism goods and services can be derived from the total output of the respective providers. According to the results of annual surveys of economic activities as well as administrative information, total supply of tourism goods and services amounted to MOP228.8 billion in 2010, of which Gaming Services accounted for MOP189.7 billion, while Food & Beverage Services shared MOP16.9 billion.

Total Supply of Tourism Goods and Services

Million MOP	
Tourism Goods and Services	Value of Supply
Total Supply	228,789
Gaming	189,717
Food & Beverage	16,926
Retail Trade	9,955
Accommodation	6,880
Passenger Transport	4,487
Travel Agency	823

Figures may not add up to the total due to rounding

In fact, as tourism goods and services are provided for both local residents and visitors, their total value of supply include the supply for local residents. Therefore, data on visitors' demand have to be incorporated in order to accurately access the economic contribution of tourism. In the TSA, Direct Tourism Consumption and value of tourism goods and services are used to compile the Tourism Ratio, which is an important indicator to measure the direct economic contribution of tourism activities. Tourism Ratio is the percentage share of Direct Tourism Consumption in the respective supply of tourism goods and services; the higher the ratio, the larger the share of the supply is consumed by visitors, and the more significant impact visitors have on the supply of tourism goods and services.

In 2010, the overall Tourism Ratio was 90%, indicating that 90% of the tourism goods and services in Macao were consumed by visitors. The Tourism Ratio for Gaming Services reached 97%, while that for Travel Agency Services and Passenger Transport Services was 88% and 85% respectively.

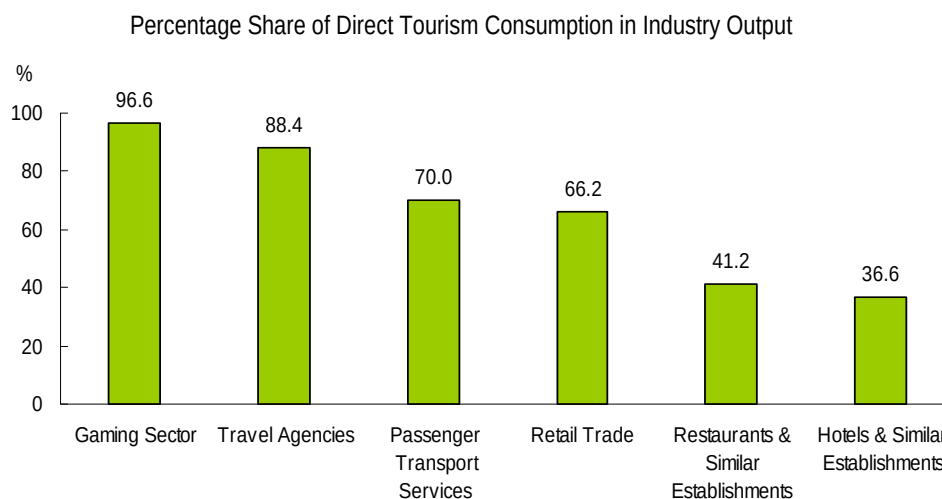
Although accommodation services were mainly consumed by visitors, expenditure on complimentary accommodation offered by gaming operators to visitors amounted to MOP2.2 billion. After deducting this value, the Tourism Ratio for Accommodation Services was 60%; meanwhile, the Tourism Ratio measuring visitors' own spending on Food & Beverage Services was merely 41%.

Tourism Ratio by Tourism Goods and Service

%	
Tourism Goods and Services	Tourism Ratio
Overall	90.4
Gaming	97.3
Travel Agency	88.4
Passenger Transport	85.0
Retail Trade	66.2
Accommodation	60.4
Food & Beverage	41.0

Tourism goods and services consumed by visitors are mostly provided by specific industries; however, some tourism goods and services may be provided simultaneously by one single industry, e.g. Hotels and Similar Establishments may provide Accommodation Services, as well as Food & Beverage Services. Hence, apart from the compilation of Tourism Ratio by tourism goods and services, the percentage share of Direct Tourism Consumption in the output of the respective industries is computed in the TSA, to reflect the dependence of the industry on tourism; the higher the percentage, the more the industry depends on tourism activities.

In 2010, direct consumption of visitors in gaming accounted for 97% of the output of Gaming Sector, indicating that the Gaming Sector relied largely on tourism activities. Meanwhile, Travel Agencies (88%) and Passenger Transport Services (70%) also relied heavily on visitors. It is worth noting that Direct Tourism Consumption only accounted for 37% of the output of Hotels & Similar Establishments, mainly because some of the accommodation services consumed by visitors were paid by gaming operators, while accommodation and food & beverage receipts of Hotels & Similar Establishments only took up 68% of the total receipts, together dragging down the percentage share of Direct Tourism Consumption in the output of the Hotels & Similar Establishments.



Tourism Value Added is also compiled using the value added of tourism related industries as well as the percentage share of Direct Tourism Consumption in the respective industry output. In 2010, Tourism Value Added amounted to MOP51.8 billion, accounting for 35% of Gross Domestic Product at current prices (MOP147.9 billion).

Gross Value Added of Tourism Related Industries

	Million MOP
	Tourism Value Added
Total	51,831
Gaming Sector	41,171
Retail Trade	4,688
Hotels & Similar Establishments	2,477
Restaurants & Similar Establishments	2,035
Passenger Transport Services	973
Travel Agencies	487

On balance, TSA measures the direct contribution and importance of tourism activities to the economy with the use of visitors' demand for and supply of various categories of tourism goods and services. Among the six major tourism consumption items, Gaming took the lead in terms of Direct Tourism Consumption, Tourism Ratio, and the industry's Tourism Value Added, indicating that the Gaming Sector relied heavily on visitor arrivals and tourism activities had significant impact on the industry.

METHODOLOGY

Visitor Expenditure Survey is the primary source of data for the compilation of Tourism Satellite Account (TSA). With a substantial increase in sample size since 2010, data collected from the survey provide an adequate basis to compile the first TSA; moreover, by incorporating the supplementary data obtained from annual surveys of economic establishments as well as administrative information, the supply of and demand for tourism goods and services are estimated to measure the economic contribution of tourism activities to the economy of Macao.

Under the recommendations of the United Nations World Tourism Organization (UNWTO) and with due consideration of local context, the selected tourism goods and services comprise Gaming, Shopping, Food and Beverage (including those provided in hotels), Accommodation, Passenger Transport and Travel Agency Services. For the compilation of data on Shopping (i.e. retail trade) and Travel Agencies Services, the following methods are adopted:

- Retail Trade

In the System of National Accounts (SNA), purchase price of retail goods for private consumption comprises retail margin, wholesale / distributor margin and producer's price. The compilation of the supply of retail trade refers only to the value of services provided directly by the retailers to the visitors, i.e. only the retail margin is regarded as the output of retail trade.

- Travel Agency Services

Under the framework of TSA, output of travel agencies as the service provider refers only to the service charges or margins received from customers for the arrangements of accommodation, transport, itinerary, etc. The output of accommodation services, transport services and food & beverage services are included in the calculation of output of the respective industries.

In accordance with the recommendations of UNWTO, Tourism Consumption and Tourism Value Added are the two major economic indicators of TSA. Tourism Consumption refers to the spending of visitors on goods and services purchased for own use or to give away. Meanwhile, Tourism Value Added is a measure of the contribution of tourism activities to the local economy.

Compilation of TSA is as follows:

- Compute Tourism Consumption and Direct Tourism Consumption of different categories of tourism goods and services with the use of data collected from the Visitor Expenditure Survey and annual surveys of economic establishments, as well as administrative information.
- Calculate the value of supply of tourism goods and services provided by tourism related industries by using data from the annual surveys of economic establishments and administrative information.
- Compute the percentage share of Direct Tourism Consumption in the supply of each item of tourism product and service, i.e. Tourism Ratio, to measure the proportion of the supply of each item of product and service being consumed by visitors.
- Calculate Tourism Value Added by using the value added of each tourism related industry obtained from the annual surveys of economic establishments, as well as the percentage share of Direct Tourism Consumption in each industry's output.

GLOSSARY

Tourism Goods and Services

Tourism goods and services (e.g. accommodation services, food and beverage services, etc.) are mainly consumed by visitors. The output of tourism goods and services would be significantly reduced in the absence of visitors' demand.

Tourism Consumption

Spending of visitors on goods and services purchased in Macao for own use or to give away, including expenses made by the visitors or reimbursed by others such as relatives, friends or employer, but excluding donations, acquisition of fixed assets and expenditure on purchase of goods for resale.

Direct Tourism Consumption

Spending of visitors obtained by deducting the cost of goods sold from tourism consumption. In the purchase of goods by visitors, only retail services provided directly by the retailers to the visitors will be considered. Hence, direct tourism consumption does not include the indirect payment by visitors on cost of goods sold.

Supply of Tourism Goods and Services

Output of tourism goods and services plus imports and taxes. As imports are already included in the compilation of output, the supply of tourism goods and services mentioned in this TSA is in fact the sum of output and taxes.

Tourism Related Industries

Refer to industries that provide goods and services directly to visitors. Gaming Sector, Restaurants & Similar Establishments, Retail Trade, Hotels & Similar Establishments, Passenger Transport Sector, and Travel Agencies are included in this TSA.

Tourism Ratio

The percentage share of direct tourism consumption to the supply of tourism goods and services that measures the proportion of visitors' demand in the supply of tourism goods and services.

Value Added of Tourism Related Industries

Gross output of tourism related industries less intermediate consumption, regardless of whether all the output is provided to visitors.

Tourism Value Added

Value added generated in an economy by tourism related industries in providing goods and services directly to visitors.